



EUROPSKA UNIJA

EUROPSKI PARLAMENT

VIJEĆE

**Bruxelles, 18. lipnja 2020.
(OR. en)**

**2019/0107 (COD)
LEX 2008**

**PE-CONS 1/1/20
REV 1**

**TRANS 38
CH 3
CODEC 66**

**ODLUKA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA O DAVANJU OVLASTI NJEMAČKOJ ZA
IZMJENU NJEZINA BILATERALNOG SPORAZUMA O CESTOVNOM PRIJEVOZU SA
ŠVICARSKOM KAKO BI SE DOZVOLILA KABOTAŽA PRILIKOM PRUŽANJA USLUGA
MEĐUNARODNOG CESTOVNOG PRIJEVOZA PUTNIKA OBIČNIM I TURISTIČKIM
AUTOBUSIMA IZMEĐU POGRANIČNIH REGIJA TIH DVIJU ZEMALJA**

ODLUKA (EU) 2020/...
EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA

od 18. lipnja 2020.

o davanju ovlasti Njemačkoj za izmjenu njezina bilateralnog sporazuma o cestovnom prijevozu sa Švicarskom kako bi se dozvolila kabotaža prilikom pružanja usluga međunarodnog cestovnog prijevoza putnika običnim i turističkim autobusima između pograničnih regija tih dviju zemalja

EUROPSKI PARLAMENT I VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

nakon prosljeđivanja nacrtu zakonodavnog akta nacionalnim parlamentima,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskog i socijalnog odbora¹,

nakon savjetovanja s Odborom regija,

u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom²,

¹ SL C 14, 15.1.2020., str. 118.

² Stajalište Europskog parlamenta od 13. svibnja 2020. (još nije objavljeno u Službenom listu) i odluka Vijeća od 3. lipnja 2020.

budući da:

- (1) U skladu s člankom 20. stavkom 1. Sporazuma između Europske zajednice i Švicarske Konfederacije o željezničkom i cestovnom prijevozu robe i putnika¹ („Sporazum EU-Švicarska”) prijevoz putnika običnim i turističkim autobusima između dvije točke na državnom području iste ugovorne stranke koji obavljaju prijevoznici s poslovnim nastanom na području druge ugovorne stranke, poznat kao kabotaža, nije dozvoljen.
- (2) U skladu s člankom 20. stavkom 2. Sporazuma EU-Švicarska i dalje se mogu ostvarivati postojeća prava kabotaže na temelju bilateralnih sporazuma sklopljenih između država članica i Švicarske koji su bili na snazi u vrijeme sklapanja Sporazuma EU-Švicarska, to jest 21. lipnja 1999., pod uvjetom da nema diskriminacije među prijevoznicima s poslovnim nastanom u Uniji ni narušavanja tržišnog natjecanja. Bilateralnim sporazumom o cestovnom prijevozu između Švicarske i Njemačke od 17. prosinca 1953.² („Švicarsko-njemački sporazum”) nije dozvoljena kabotaža prilikom pružanja usluga cestovnog prijevoza putnika običnim i turističkim autobusima između tih dviju zemalja. Stoga pravo na obavljanje kabotaže nije među pravima obuhvaćenima člankom 20. stavkom 2. Sporazuma EU-Švicarska i navedenima u njegovu Prilogu 8.
- (3) Međunarodnim obvezama kojima se prijevoznicima s poslovnim nastanom u Švicarskoj dozvoljava obavljanje kabotaže unutar Unije moglo bi se utjecati na članak 20. Sporazuma EU-Švicarska jer tim člankom kabotaža nije dozvoljena.

¹ SL L 114, 30.4.2002., str. 91.

² Sustavna kompilacija saveznog zakonodavstva Švicarske br. 0.741.619.136.

- (4) Uredbom (EZ) br. 1073/2009 Europskog parlamenta i Vijeća¹ obavljanje kabotaže unutar Unije dozvoljeno je isključivo prijevoznicima koji imaju licenciju Zajednice, pod određenim uvjetima. Međunarodnim obvezama kojima se prijevoznicima iz trećih zemalja koji nemaju takvu licenciju dozvoljava obavljanje kabotaže moglo bi se utjecati na tu uredbu.
- (5) Slijedom toga takve su međunarodne obveze u isključivoj vanjskoj nadležnosti Unije. Države članice mogu voditi pregovore o takvim obvezama ili preuzeti takve obveze samo ako ih za to ovlasti Unija u skladu s člankom 2. stavkom 1. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (UFEU).
- (6) Kabotažom koju unutar Unije obavljaju prijevoznici iz trećih zemalja koji nemaju licenciju Zajednice kako je predviđeno Uredbom (EZ) br. 1073/2009 utječe se na funkcioniranje unutarnjeg tržišta usluga prijevoza običnim i turističkim autobusima, kako je utvrđeno tom uredbom. Stoga je potrebno da zakonodavac Unije dodijeli ovlast na temelju članka 2. stavka 1. UFEU-a u skladu sa zakonodavnim postupkom iz članka 91. UFEU-a.
- (7) Pismom od 11. svibnja 2017. Njemačka je zatražila da je Unija ovlasti za izmjenu Švicarsko-njemačkog sporazuma kako bi se dozvolila kabotaža prilikom pružanja usluga cestovnog prijevoza putnika običnim i turističkim autobusima u pograničnim regijama Njemačke i Švicarske.

¹ Uredba (EZ) br. 1073/2009 Europskog parlamenta i Vijeća od 21. listopada 2009. o zajedničkim pravilima za pristup međunarodnom tržištu usluga prijevoza običnim i turističkim autobusima i o izmjeni Uredbe (EZ) br. 561/2006 (SL L 300, 14.11.2009., str. 88.).

- (8) Kabotažom se omogućava povećanje faktora opterećenja vozila, čime se povećava gospodarska učinkovitost usluga prijevoza putnika običnim i turističkim autobusima. Stoga je primjereno dozvoliti takvu kabotažu prilikom pružanja usluga cestovnog prijevoza putnika običnim i turističkim autobusima između Njemačke i Švicarske u pograničnim regijama tih dviju zemalja. Time bi se moglo dodatno ojačati blisku integraciju tih pograničnih regija.
- (9) Kako bi se osiguralo da se dotičnom kabotažom prekomjerno ne mijenja funkcioniranje unutarnjeg tržišta usluga prijevoza običnim i turističkim autobusima kako je utvrđeno Uredbom (EZ) br. 1073/2009, dozvolu za kabotažu trebalo bi uvjetovati time da nema diskriminacije među prijevoznicima s poslovnim nastanom u Uniji ni narušavanja tržišnog natjecanja.
- (10) Iz istog bi razloga kabotažu trebalo dozvoliti samo u pograničnim regijama Njemačke prilikom pružanja usluga cestovnog prijevoza putnika običnim i turističkim autobusima između Njemačke i Švicarske. U tu je svrhu potrebno definirati pogranične regije Njemačke za potrebe ove Odluke vodeći računa o Uredbi (EZ) br. 1073/2009 te istodobno dopuštajući povećanje učinkovitosti dotične kabotaže,

DONIJELI SU OVU ODLUKU:

Članak 1.

Njemačkoj se daje ovlast za izmjenu njezina bilateralnog sporazuma o cestovnom prijevozu sa Švicarskom od 17. prosinca 1953. („Švicarsko-njemački sporazum”) kako bi se dozvolila kabotaža u pograničnim regijama Njemačke i Švicarske prilikom pružanja usluga cestovnog prijevoza putnika običnim i turističkim autobusima između tih dviju zemalja, pod uvjetom da nema diskriminacije među prijevoznicima s poslovnim nastanom u Uniji ni narušavanja tržišnog natjecanja.

Pograničnim regijama Njemačke u smislu prvog stavka smatraju se upravni okruzi Freiburg i Tübingen u Baden-Württembergu te upravni okrug Švapska u Bavarskoj.

Članak 2.

Njemačka obavješćuje Komisiju o izmjeni Švicarsko-njemačkog sporazuma na temelju članka 1. ove Odluke i dostavlja Komisiji tekst te izmjene.

Komisija o tome obavješćuje Europski parlament i Vijeće.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena Saveznoj Republici Njemačkoj.

Sastavljeno u Bruxellesu

Za Europski parlament
Predsjednik

Za Vijeće
Predsjednik